

学年通信／行事予定 (5年生／夏休み版)**School Newsletter para sa Summer Vacation (Grade 5)**

出校日の予定 May ilang araw na dapat pumasok ang mga bata sa school kahit sa loob ng panahon ng Summer vacation. (Ang mga araw na iyon ay tinatawag na SYUKKOU-BI.)

PETSA	Mga Gawain at Mga Paalaala
8月1日 (金) Aug. 1 Fri.	1 時間目、2 時間目 : 学活 1 st at 2 nd Period: Aktividad ng klase Mga dapat dalhin (持ち物) : 筆記用具 Panulat、連絡帳 RENRAKU-CHO (Parents Teacher Contact note)、 日誌 NISSHI (workbook na homework para sa Summer vacation)、上ぐつ Sapatos panloob、 水筒 Inumin、図書室で借りた本 Aklat na hinilam sa library ng school、 汗ふきタオル Towel na pamunas ng pawis、 早くできた宿題・作品など Mga homework at iba pa na tinapos mo na nang maaga. Oras ng uwian 下校: 10:20 a.m.
8月20日 (水) Aug. 20 Weds.	1 時間目、2 時間目 : 学活 1 st at 2 nd Period: Aktividad ng klase Mga dapat dalhin (持ち物) : 夏休みの宿題 Homework ng Summer vacation、 日誌 NISSHI (workbook na homework para sa Summer vacation)、 <u>コンクール応募作品2点以上 Mahigit dalawang ginawa mo para sa Competition、</u> タブレット PC Tablet PC、充電器 Charger (絵画作品、ポスター、書写、作文、標語などの作品 Mga ginawa mo na gaya ng drawing, Poster, Calligraphy, Sulat (gaya ng Book Report), Slogan at iba pa.) 図書室で借りた本 Aklat na hinilam sa library ng school、筆記用具 Panulat、 連絡帳 RENRAKU-CHO (Parents Teacher Contact note)、上ぐつ Sapatos panloob、 水筒 Inumin、汗ふきタオル Towel na pamunas ng pawis Oras ng uwian 下校: 10:20 a.m.

2 学期当初の予定 Mga schedule sa pasimula ng 2nd school term

PETSA	Mga Gawain at Mga Paalaala
9月1日 (月) Sep. 1 Mon.	1 st Period:始業式 Seremonya ng pagsisimula ng school term, 2 nd at 3 rd period:学活 Aktividad ng klase Mga dapat dalhin (持ち物) : 筆記用具 Panulat、連絡帳 RENRAKU-CHO (Parents Teacher Contact note)、 上ぐつ Sapatos panloob、水筒 Inumin、汗ふきタオル Towel na pamunas ng pawis、 道具箱 DOUGU BAKO/Kahon na lalagyan ng mga kagamitan ①と②の課題 (未提出の宿題も全て提出する) Homework na ① at ② (Dapat na ipasa rin ang mga homework na hindi pa ipasa sa school)、雑巾 2 枚 Dalawang basahan、 図書室で借りた本 (2 冊) Dalawang aklat na hinilam sa aklatan ng school ※教科書を配りますのでランドセルで登校します。Ibibigay sa mga bata ang mga textbook sa araw na ito. Kaya kailangan nilang pumasok sa school nang naka school bag/randoseru.
9月2日 (火) Sep. 2 Tues.	給食開始 Magsisimula ang pagbibigay ng school lunch sa mga bata. 4 時間授業 Hanggang sa 4 th period ang class 競書会 Competition ng Calligraphy Mga dapat dalhin (もちもの) : 道具箱 DOUGU BAKO/Kahon na lalagyan ng mga kagamitan、 習字道具 Mga kagamitan para sa calligraphy (at model nito)、 給食エプロン Apron na ginagamit sa paghahanda ng School lunch Oras ng uwian 下校: 1:50 p.m.

Pakitingnan din ninyo ang mga impormasyon sa likod.

夏休みの宿題 Mga homework ng Summer vacation

★ 全員が提出するもの（提出日）

Mga homework na dapat ipasa ng lahat ng mga bata (Petsa ng pagpasa)

- ① 夏休みの日誌（○つけもする） (9/1)
“NATSUYASUMI NO NISSHI (Ang booklet o workbook para mag-aaral ng iba't ibang subject)”
(Dapat din i-check mo ang iyong sagot. Kung tama ang sagot mo ilagay ang ○.)
 - ② 稲沢市競書会「気球」清書 1 枚提出 (9/1)
Isang sulat na “気球” sa pamamagitan ng Brush writing para sa calligraphy competition sa Inazawa
 - ③ 各種コンクール応募作品 Mga ginawa mo para sa iba't ibang competition (8/20)
「習字の部」から 1 点、「図画・ポスターの部」から 1 点、合計 2 点以上取り組みます。できたら「工作の部」「その他」にも取り組んでみましょう。
Piliin mo ang bawat isang homework mula sa “Calligraphy” at “Pag-do-drawing o Paggawa ng Poster”. Tapos gawin mo iyon. Kaya kailangan mong gawin ang mahigit dalawang homework para sa competition. Kung puwede, subukan mong gawin ang homework na nasa “Crafts, Handicrafts” at “Ibapa”.
- (別紙「夏休み課題について」を参考に選びましょう。)
- (Tingnan mong mabuti ang iba pang papel na “Mga paalaala tungkol sa Homework ng Summer Vacation” at piliin mo ang homework na gusto mong gawin.)
- ④ タブレットの宿題 e ライブラリ Homework na “e Library” na nasa tablet (8/19)
(国社算理の問題合計 30 回分)
(Kabuuang 30 set ng mga tanong sa mga subject na Japanese, Social studies, Math, at Science.)
発表ノート HAPPY YOU NOTE (1 回目 Una 7/31 2 回目 Ikalawa 8/19)
* 夏休みの思い出を「発表ノート」にして提出箱へ入れます。(2 回あります。)
Isulat mo ang magagandang memory ng summer vacation sa “HAPPY YOU NOTE”. At ilagay ang mga iyon sa isang itinakdang box na para sa pagpasa. (May dalawang beses.)
 - ⑤ キャンプのしおりの絵（やりたい人のみ） (8/20)
Pag-do-drawing ng larawan para sa booklet ng camping. (Mga taong gustong gawin lang.)
 - ⑥ 冬休みの日誌の表紙の絵・詩（やりたい人のみ別紙要綱参照） (8/20)
Pag-do-drawing ng larawan o paggawa ng tula para sa pabalat ng NISSHI ng winter vacation.
(Mga taong gustong gawin lang. Tingnan ang iba pang papel para sa detalye.)

お願い Mga kahilingan

- 1 学期から使っている学習ノートが残り少なくなっている場合は、同じマス数や行の新しいものをご準備ください。（漢字ノートと算数ノートは学校で 2 冊目を配付予定です。）
Kung kaunti na lang ang natitirang pahina ng mga notebook na ginagamit ng inyong anak sa 1st semester, pakisuyong ihanda ninyo ang bagong notebook na pare-pareho ang style bago mawala ang pahina. (Ang ikalawaang notebook na gagamitin ng mga bata para sa pag-pu-practice ng Kanji at ang notebook na ginagamit sa class ng Math ay ibibigay namin sa kanila sa school.)
- 道具箱を持ち帰ります。中身の点検、記名の確認、補充をしてください。
luuwi ng mga bata ang kani-kanilang DOUGUBAKO (kahon na lalagyan ng mga kagamitan). Kaya pakisuyong i-check ninyo ang nilalaman nito at kung may mga bagay na kulang, kauti lang ang natitira o nasira, pakisuyong idagdag ninyo o ihanda ang bago. At siguraduhin din ninyo na nakalagay na sa lahat ng mga kagamitan ang pangalan ng inyong anak.
- 絵の具セットや習字道具も、足りない色や墨汁、練習用紙などの補充をしてください。
Pakisuyong i-check din ninyo ang mga kagamitan ng Water Paint at Calligraphy. Kung may mga bagay na kulang, kauti lang ang natitira, (gaya ng paints, ink at paper para sa calligraphy, at iba pa) pakisuyong idagdag ninyo o ihanda ang bago.
- 視力や虫歯など、治療勧告の出ている場合は夏休み中に医療機関で受診してください。
Kung may rekomendasyon para sa paggamot tulad ng problema sa paningin o pagkasira ng ngipin, pakisuyong ipatingin ninyo ang inyong anak sa doctor sa loob ng panahon ng summer vacation.